



Economic and Social Council

Distr.: General
14 November 2017

English only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

World Forum for Harmonization of Vehicle Regulations

173rd session

Geneva, 14-17 November 2017

Item 7.1 of the provisional agenda

1997 Agreement (Periodical Technical Inspections):

Status of the Agreement

Status of the 1997 Agreement and of the Rules annexed to it

Revision 9

Note by the Secretariat*

This document contains information as available to the secretariat, concerning the situation on 13 November 2017. Relevant additional information will be circulated for the other session of the World Forum in 2017 in order to bring this document up to date, if any.

* In accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2016–2017 (ECE/TRANS/254, para. 159 and ECE/TRANS/2016/28/Add.1, cluster 3.1), the World Forum will develop, harmonize and update Regulations in order to enhance the performance of vehicles. The present document is submitted in conformity with that mandate.

Agreement concerning the adoption of uniform conditions for periodical technical inspections of wheeled vehicles and the reciprocal recognition of such inspections

1. Status of the Agreement

<i>Status</i>	<i>Entry into Force</i>	<i>Related depositary notification</i>
Original Agreement	27 January 2001	C.N.1074.2000.TREATIES-2, dated 30 November 2000
Correctif to Article 11, para. g		Depositary Notification C.N.145.2004.TREATIES-2, dated 4 March 2004
Amendment to Article 12	1 December 2004	C.N.145.2004.TREATIES-2, dated 4 March 2004
Amendments to Articles 1, 2, 12 and to Appendix 2	4 July 2007	C.N.405.2007.TREATIES-2, dated 17 April 2007
Correction to the text (French version only)		C.N.93.2012.TREATIES-2, dated 24 February 2012

2. Status of the Rules annexed to the Agreement

Rule No. 1 entered into force on 4 December 2001 as Addendum 1 to the Agreement (Depositary Notification C.N.1410.2001.TREATIES-3, dated 7 December 2001); document ECE/RCTE/CONF/4/Add.1 has been published on 30 April 2002.

Amendment 1 to Rule No. 1 entered into force on 15 February 2007 (Depositary Notification C.N.216.2007.TREATIES-1, dated 16 February 2007).

[Amendment 2 to Rule No. 1 entering into force on [8 February 2018]].

Rule No. 2 entered into force on 3 February 2012 as Addendum 2 to the Agreement (Depositary Notification C.N.72.2012.TREATIES-1, dated 3 February 2012).

[Amendment 1 to Rule No. 2 entering into force on [8 February 2018]].

3. Contracting Parties to the Agreement (13)

<i>Contracting Parties</i>	<i>Adhesion effective from</i>	<i>Adhesion process</i>	<i>Related depositary notification, date...</i>
Albania	20 February 2005	Accession 22 December 2004	C.N.1316.2004.TREATIES-4, dated 23 December 2004
Belarus	1 May 2004	Accession 2 March 2004	C.N.203.2004.TREATIES-3, dated 3 March 2004
Bulgaria	9 September 2003	Accession 1 May 2004	C.N.738.2003.TREATIES-1, dated 11 July 2003
Estonia	27 January 2001	Accession 9 September 1998	C.N.455.1998.TREATIES-1, dated 23 October 1998
Finland	19 June 2001	Signing 13 November 1997 Ratification 20 April 2001	C.N.352.2001.TREATIES-1, dated 24 April 2001
Georgia	5 December 2016	Signing 13 November 1997 Ratification 6 October 2016	C.N.556.1997.TREATIES-10, dated 17 June 1999 C.N.737.2016.TREATIES- XI.B.31 dated 6 October 2016
Hungary	27 January 2001	Signing 13 November 1997 Ratification 28 November 2000	C.N.1070.2000.TREATIES-1, dated 30 November 2000
Kazakhstan*	23 May 2011	Accession 24 March 2011	C.N.127.2011.TREATIES-1, dated 24 March 2011
Moldova**	3 February 2008	Accession 5 December 2007	C.N.1123.2007.TREATIES-2, dated 6 December 2007
Netherlands	27 January 2001	Signing 13 November 1997 Ratification 5 February 1999	C.N.52.1999.TREATIES-1, dated 8 February 1999
Romania	27 January 2001	Signing 13 November 1997 Ratification 24 February 1999:	Fax of OLA, dated 25 February 1999, notification not received
Russian Federation	27 January 2001	Definitive signing 13 November 1997	C.N.564.1997.TREATIES-18, dated 19 October 1999
San Marino	26 January 2016	Accession 27 November 2015	C.N.641.2015.TREATIES- XI.B.31, dated 2 December 2015

<i>Contracting Parties</i>	<i>Adhesion effective from</i>	<i>Adhesion process</i>	<i>Related depositary notification, date...</i>
Ukraine	18 March 2007	Signing 13 November 1997	
		Ratification 17 January 2007	C.N.34.2007.TREATIES-1, dated 17 January 2007

* Application of Regulation No. 1 by Kazakhstan, 23 May 2011. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

** Application of Regulation No. 1 by Moldova, 3 February 2008. No depositary notification was created for this action because the Rule enters into force for all Contracting Parties to the Agreement which did not notify their disagreement thereto, in accordance with 2 (3). The date listed under "Application of rule" reflects the date of the entry into force of the Rule for those States parties to the Agreement, at the time of the entry into force of the Rule, which did not notify their disagreement thereto, in accordance with article 2(3) of the Agreement.

4. Signatories Pending Ratification (17)

Austria; Belgium; Cyprus; Czech Republic; Denmark; France; Germany; Greece; Ireland; Italy; Portugal; Spain; Sweden; Switzerland; United Kingdom signed at Vienna (13 November 1997; Depositary Notifications C.N.549 to 569.1997.TREATIES-3, dated 17 June 1999);

Slovakia signed at Geneva (29 June 1998; Depositary Notification C.N.870.1998.TREATIES-2, dated 18 June 1999).

5. Notifications by the Contracting Parties regarding the Administrative Authorities and Technical Services

A. Finland

Administrative authority responsible for supervising the inspection tests and issuing the International Inspection Certificates, according to para. 6 of Rule 1:

Vehicle Administration Centre
(Ajoneuvohallintokeskus)
P.O. Box 120
FIN – 00101 HELSINKI

Tel: (+358) 100-7800

Administrative authority supervising the technical inspection in Åland:

Åland Islands Government
Motor Vehicle Bureau
Möckelövägen 58
AX-22120 MARIEHAMN
ÅLAND

Tel: (+358) 18-525-840
E-mail: registrator@ls.aland.fi

B. Estonia*Administrative authority:*

Eesti Riiklik Autoregistrikeskus
Mäepealse 19
EST – 12618 TALLINN

Tel: (+372) 6201-200
Fax: (+372) 6201-201

C. Romania*Administrative authority:*

Ministry of Transport, Construction and
Tourism
Romanian Automotive Register - RAR
Technical Inspection and Individual
Approval Department
Calea Grivitei 391, sector 1
RO- 010767 BUCAREST

Tel: (+40.21) 224-1537
Fax: (+40.21) 224-1537
E-mail: dobre@rarom.ro

Accredited technical inspection centres:

<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>	<i>Centre No.</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	RAR Alba	22	RAR Harghita
2	RAR Arad	23	RAR Hunedoara
3	RAR Arges	24	RAR Ialomita
4	RAR Bacau	25	RAR Iasi
5	RAR Bihor	26	RAR Maramures
6	RAR Bistrita Nasaud	27	RAR Mehedinti
7	RAR Botosani	28	RAR Mures
8	RAR Brasov	29	RAR Neamt
9	RAR Braila	30	RAR Olt
10	RAR Bucuresti	31	RAR Prahova
11	RAR Buzau	32	RAR Satu Mare
12	RAR Caras Severin	33	RAR Salaj
13	RAR Calarasi	34	RAR Sibiu
14	RAR Cluj	35	RAR Suceava
15	RAR Constanta	36	RAR Teleorman
16	RAR Covasna	37	RAR Timis
17	RAR Dambovita	38	RAR Tulcea
18	RAR Dolj	39	RAR Vaslui
19	RAR Galati	40	RAR Valcea

20	RAR Giurgiu	41	RAR Vrancea
21	RAR Gorj		

D. Russian Federation

Administrative authority:

Ministry of Transport,
Department of Transport Inspection
109089 Moscow

Tel: (+495) 953-91-10

E. The Netherlands

Administrative authority:

RDW – Department of Road Transport
Vehicle Technology Division
Post bus 777
NL-2700 AT Zoetermeer

Tel: (+31) 79 345 8100
Fax: (+31) 79 345 8030

F. Hungary

Administrative authority:

National Transport Authority
Teréz krt. 38.
H-1066 Budapest

Tel: (+36 - 1) 373 1469

G. Bulgaria

Administrative authority:

Ministry of Transport and Communications
Bulgarian Executive Agency Road
Transport Administration
5, Gurko Street
BG-1000 Sofia

Tel: (+359.2) 930-88-40
Fax: (+359.2) 988-54-95
E mail:
avto_a@mtc.government.bg

Regional Department of Road Transport Administration:

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
1	Blagoevgrad
2	Burgas
3	Varna
4	Veliko Tarnovo
5	Vidin
6	Vratsa

<i>Stamp No</i>	<i>Regional Department</i>
7	Gabrovo
8	Dobrich
9	Kardjali
10	Kuystendil
11	Lovech
12	Montana
13	Pazardjik
14	Pernik
15	Pleven
16	Plovdiv
17	Razgrad
18	Russe
19	Silistra
20	Sliven
21	Smolyan
22	Sofia and Region of Sofia
23	Stara Zagora
24	Targovishte
25	Haskovo
26	Shumen
27	Yambol

H. Belarus

Administrative authority:

Beltehosmotr
22, Platonov's Street
220005 Minsk

Tel: (+375) 17 202-01-65
Fax: (+375) 17 290-96-66

Accredited technical inspection centres:

<i>Centre No.</i>	<i>Stamp No</i>	<i>Technical Inspection Centre</i>
1	001 - 050	Beltehosmotr Minsk
2	051 - 080	Beltehosmotr Brest
3	081 - 120	Beltehosmotr Grodno

4	121 - 160	Beltehosmotr Vitebsk
5	161 - 190	Beltehosmotr Mogilev
6	191 - 220	Beltehosmotr Gomel

I. Ukraine

Administrative authority:

The Ministry of Transport and
Communications of Ukraine
14, Peremohy Avenue, Kyiv, 01135,
Ukraine

Tel: (+38 044) 461-5122
Fax: (+38 044) 486-3625
E-mail: foreign@mtu.gov.ua;
agreem@mtu.gov.ua

Executive body (responsible for technical inspection) of the Administrative Authority:

The State Enterprise "State Road
Transport Research Institute"(SRTRI)
(DP "DerzhavtotransNDIproekt")
57, Peremohy Avenue, Kyiv, 03113,
Ukraine

Tel: (+38 044) 455-
6775/201-0813
Fax: (+38 044) 455-6791
E-mail: rvtc@insat.org.ua

6. Technical Inspection Certificates which are in use in the Contracting Parties as an alternative to the model of Appendix 2 of the Agreement (para. 4 Appendix 2)

In accordance with Appendix 2, paragraph 4 of the 1997 Agreement, the following Contracting Parties have transmitted an example of the periodical technical report used in this country, which should be considered as an alternative to the International Technical Inspection Certificate. The examples are reproduced below.

Keuringsrapport



RDW



Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot (X)	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹
Kenteken (A)			
Identificatienummer (E)		Reparatieadvies-, advies-, reparatie- of afkeerpunt en nadere uitleg	
Voertuigcategorie (J)			
Merk (D.1)			
Type (D.3)			
Tellerstand			
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Einde wachttijd i.v.m. steekproef			
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie			
Adres			
Postcode en plaats			
Keuringsinstantienummer			
Naam keurmeester			
Pasnummer			
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)			
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)			
De aanvrager van het in Nederland afgegeven keuringsrapport verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.			
Naam		In te vullen door de RDW	
Handtekening aanvrager		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Datum en tijdstip		Resultaat	
		Goedkeuring	<input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Terecht na herstel
		Adviespunten en/of reparatieadviespunt	<input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt <input type="checkbox"/> Terecht
		Afkeerpunten	<input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig <input type="checkbox"/> Terecht
		Handtekening RDW functionaris	<input type="checkbox"/> Onterecht

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Keuringsrapport



RDW



dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot (X)	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹
Kenteken (A)	_____	Reparatieadvies-, advies-, reparatie- of afkeerpunt en nadere uitleg	
Identificatienummer (E)	_____	_____	
Voertuigcategorie (J)	_____	_____	
Merk (D.1)	_____	_____	
Type (D.3)	_____	_____	
Tellerstand	_____	_____	
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten	_____	
Datum afgifte rapport	_____	_____	
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding	_____	_____	
Transactiecode	_____	_____	
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee	_____	
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie	_____	_____	
Adres	_____	_____	
Postcode en plaats	_____	_____	
Keuringsinstantienummer	_____	_____	
Naam keurmeester	_____	_____	
Pasnummer	_____	_____	
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	_____	_____	
Dit keuringsbewijs is automatisch gegenereerd en bevat daarom geen handtekening.			
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)			
De aanvrager van het in Nederland afgegeven keuringsrapport verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.			
Naam	_____	In te vullen door de RDW	
Handtekening aanvrager	_____	Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Datum en tijdstip	_____	Resultaat	
		<input type="checkbox"/> Goedkeuring <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Terecht na herstel <input type="checkbox"/> Adviespunten en/of reparatieadviespunt <input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterechtigvolledig <input type="checkbox"/> Afkeerpunten <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterecht <input type="checkbox"/> Handtekening RDW functionaris Dit keuringsbewijs is automatisch gegenereerd en bevat daarom geen handtekening.	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Certificate of periodic technical inspection performed pursuant to the Road Traffic Act 1994. The test is a technical inspection which conforms with the provisions of Council Directive 2014/45/EU on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and trailers.

Keuringsrapport



RDW



dd-mm-jjjj

Gegevens voertuig en resultaat keuring		Keuringsbewijs is geldig tot (X)	Geldigheidsduur keuringsbewijs ¹
Kenteken (A)			
Identificatienummer (E)		Reparatieadvies-, advies-, reparatie- of afkeerpunt en nadere uitleg	
Voertuigcategorie (J)			
Merk (D.1)			
Type (D.3)			
Tellerstand			
Resultaat keuring	<input type="checkbox"/> Goedgekeurd <input type="checkbox"/> Goedgekeurd na reparatie, zie reparatiepunten <input type="checkbox"/> Afgekeurd, zie afkeerpunten		
Datum afgifte rapport			
Mededeling RDW na afmelding			
Tijdstip afmelding			
Transactiecode			
Steekproef Einde wachttijd i.v.m. steekproef	<input type="checkbox"/> Ja ² <input type="checkbox"/> Nee		
Dit rapport is afgegeven door			
Naam keuringsinstantie			
Adres			
Postcode en plaats			
Keuringsinstantienummer			
Naam keurmeester			
Pasnummer			
Handtekening keurmeester (namens de erkenninghouder)	Dit keuringsbewijs is automatisch gegenereerd en bevat daarom geen handtekening.		
Aanvrager verzoekt herkeuring na afkeuring (art. 90 WVV 94)			
De aanvrager van het in Nederland afgegeven keuringsrapport verzoekt door middel van het plaatsen van zijn of haar handtekening een herkeuring door de RDW, tegen betaling van het daarvoor vastgesteld tarief. In de staat waarin het voertuig zich tijdens de eerste keuring bevond, mag geen verandering worden aangebracht. Het voertuig moet in de keuringsplaats ter beschikking blijven totdat de RDW functionaris is gearriveerd.			
Naam		In te vullen door de RDW	
Handtekening aanvrager		Steekproef of herkeuring na afkeur uitgevoerd door	
Datum en tijdstip		Resultaat Goedkeuring <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Terecht na herstel <input type="checkbox"/> Onterecht, goedkeuring vervalt Adviespunten en/of reparatieadviespunt <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterecht/onvolledig Afkeerpunten <input type="checkbox"/> Terecht <input type="checkbox"/> Onterecht Handtekening RDW functionaris	

¹ Uitsluitend invullen indien het voertuig is goedgekeurd.

² Indien een steekproef wordt toegekend, moet het voertuig in ieder geval tot het einde van de wachttijd en de duur van de steekproef in de keuringsplaats ter beschikking blijven. Aan de steekproef moet alle medewerking worden verleend.

Certificate of periodic technical inspection performed pursuant to the Road Traffic Act 1994. The test is a technical inspection which conforms with the provisions of Council Directive 2014/45/EU on the approximation of the laws of the Member States relating to roadworthiness tests for motor vehicles and trailers.

C. Notification by the Russian Federation

**Талона о прохождении технического осмотра,
введённый в действие с 01.01.2012**

ТАЛОН ТЕХНИЧЕСКОГО ОСМОТРА

№ 0002500001

Марка, модель и модификация ТС

Идентификационный номер ТС (VIN)

Особые отметки

Категория ТС

Наименование оператора ТО
(полное и сокращенное)

Номер оператора ТО

Дата проведения ТО

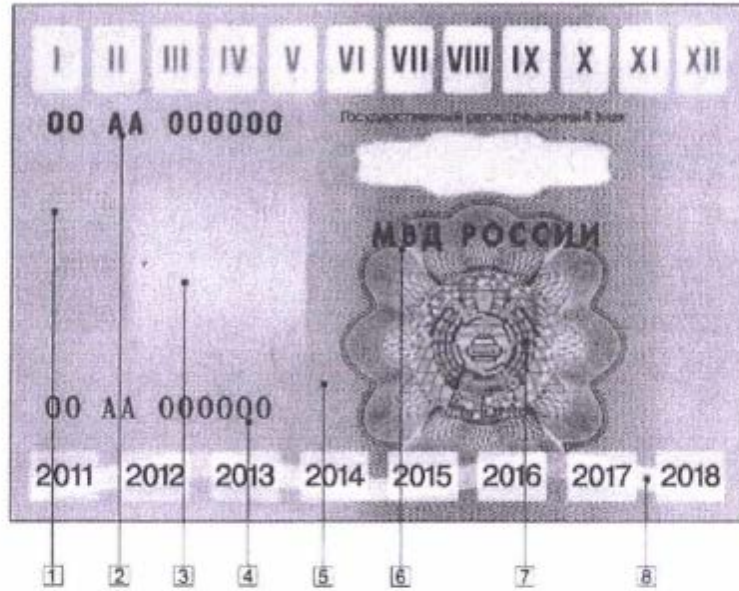
Пройти следующий ТО до

Фамилия, инициалы
технического эксперта

Подпись технического эксперта

Москва, ГИИФ, Петерб., 2012, «Б», Л. 100170

Талон о прохождении государственного технического осмотра



Диагностическая карта введенная в действие с 30.07.2012

Лицевая сторона

Оператор технического осмотра/пункт технического осмотра					
Первичная проверка			Повторная проверка		
Регистрационный знак ТС:			Марка, модель ТС:		
VIN:			Категория ТС:		
Номер рамы:			Год выпуска ТС:		
Номер кузова:					
СРТС или ПТС (серия, номер, выдан кем, когда):					
№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Параметры и требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра	№	Требования, предъявляемые к транспортным средствам при проведении технического осмотра
I. Тормозные системы					
1	Соответствие показателей эффективности торможения и устойчивости торможения установленным требованиям	22	Наличие и расположение фар и сигнальных фонарей в местах, предусмотренных конструкцией	42	Работоспособность запоров бортов грузовой платформы и запоров городских люков
2	Соответствие разности тормозных сил установленным требованиям	IV. Стеклоочистители и стеклоомыватели		43	Работоспособность аварийного выключателя дверей и сигнала требования остановки
3	Работоспособность рабочей тормозной системы автомобилей с пневматическим тормозным приводом в режиме аварийного (автоматического) торможения	23	Наличие стеклоочистителя и форсунок стеклоомывателя ветрового стекла	44	Работоспособность аварийных выходов, приборов внутреннего освещения салона, привода управления дверями и сигнализацией их работы
4	Отсутствие утечек сжатого воздуха из колесных тормозных камер	24	Обеспечение стеклоомывателем подачи жидкости в зоны очистки стекла	45	Наличие работоспособного звукового сигнального прибора
5	Отсутствие подтеканий тормозной жидкости, нарушения герметичности трубопроводов или соединений в гидравлическом тормозном приводе	25	Работоспособность стеклоочистителей и стеклоомывателей	46	Наличие обозначений аварийных выходов и табличек по правилам их использования. Обеспечение свободного доступа к аварийным выходам
6	Отсутствие коррозии, грозящей потерей герметичности или разрушением	V. Шины и колеса		47	Наличие задних и боковых защитных устройств, соответствие их нормам
7	Отсутствие механических повреждений тормозных трубопроводов	26	Соответствие высоты рисунка протектора шин установленным требованиям	48	Работоспособность автоматического звона, ручной и автоматической блокировки сидельно-спящего устройства. Отсутствие видимых повреждений спящих устройств
8	Отсутствие трещин остаточной деформации деталей тормозного привода	27	Отсутствие признаков непригодности шин к эксплуатации	49	Наличие работоспособных предохранительных приспособлений у однокосых привозов (за исключением роспусков) и привозов, не оборудованных рабочей тормозной системой
9	Исправность средств сигнализации и контроля тормозных систем	28	Наличие всех болтов для гаек крепления дисков и обода колеса	50	Оборудование прицепа (за исключением однокосых и роспусков) искрильным устройством, поддерживающим силовую петлю двигателя в положении, обеспечивающем сцепку и расцепку с тягачом автомобиля
10	Отсутствие набухания тормозных цилиндров под давлением, трещин и видимых мест вытекания	29	Отсутствие трещин на дисках и ободах колес	51	Отсутствие продольного люфта в беззазорных тягово-сцепных устройствах с тяговой вилкой для сцепленного с прицепом тягача
11	Расположение и дилна соединительных шлангов пневматического тормозного привода автомобилей	30	Отсутствие видимых нарушений формы и размеров крепежных отверстий в дисках колес	52	Обеспечение тягово-сцепными устройствами легковых автомобилей беззазорной сцепки сукерей замкового устройства с шаром
II. Рулевое управление					
12	Работоспособность усилителя рулевого управления. Плавное изменение усилия при повороте рулевого колеса	VI. Двигатель и его системы		53	Соответствие размерных характеристик сцепных устройств установленным требованиям
13	Отсутствие самопроизвольного поворота рулевого колеса с усилителем рулевого управления от нейтрального положения при работающем двигателе	31	Установка шин на транспортное средство в соответствии с требованиями	54	Оснащение транспортных средств исправными ремнями безопасности
14	Отсутствие превышения предельных значений суммарного люфта в рулевом управлении	32	Соответствие содержания загрязняющих веществ в отработавших газах транспортных средств установленным требованиям	55	Наличие знака аварийной остановки
15	Отсутствие повреждения и полная комплектность деталей крепления рулевой колонки и картера рулевого механизма	33	Отсутствие подтекания и каплепадения топлива в системе питания	56	Наличие не менее двух противоопорных упоров
16	Отсутствие следов остаточной деформации, трещин и других дефектов в рулевом механизме и рулевом приводе	34	Работоспособность запорных устройств и устройств перекрытия топлива	57	Наличие огнетушителей, соответствующих установленным требованиям
17	Отсутствие устройств, ограничивающих поворот рулевого колеса, не предусмотренных конструкцией	35	Герметичность системы питания транспортных средств, работающих на газе. Соответствие газовых баллонов установленным требованиям	58	Надежное крепление поручней в автобусах, запасного колеса, аккумуляторной батареи, сидений, огнетушителей и мешочковой аптечки
III. Внешние световые приборы					
18	Соответствие устройств освещения и световой сигнализации установленным требованиям	36	Соответствие нормам уровня шума выпускной системы	59	Работоспособность механизмов регулирования сидений
19	Отсутствие разрушений рассеивателей световых приборов	VII. Прочие элементы конструкции		60	Наличие водозонных грязезащитных устройств, отвечающих установленным требованиям
20	Работоспособность и режим работы сигналов торможения	37	Наличие зеркал заднего вида в соответствии с требованиями	61	Соответствие вертикальной статической нагрузки на тяговое устройство автомобиля от сцепной петли однокосого привоза (прицепа-роспуски) нормам
21	Соответствие углов регулировки и силы света фар установленным требованиям	38	Отсутствие дополнительных предметов или покрытий, ограничивающих обзорность с места водителя. Соответствие полосам пленки в верхней части ветрового стекла установленным требованиям	62	Работоспособность держателя запасного колеса, лебедки и механизма подъема-опускания запасного колеса
		39	Соответствие нормам светопропускания ветрового стекла, передних боковых стекол и стекол передних дверей	63	Работоспособность механизмов подъема и опускания опор и фиксаторов транспортного положения опор
		40	Отсутствие трещин на ветровом стекле в зоне очистки водительского стеклоочистителя	64	Соответствие каплепадения масел и рабочих жидкостей нормам
		41	Работоспособность замков дверей кузова, кабины, механизмов регулировки и фиксирующих устройств сидений, устройств обогрева и обдува ветрового стекла, пропущенного устройства	65	Установка государственных регистрационных знаков в соответствии с требованиями

Результаты диагностирования				
Параметры, по которым установлено несоответствие				Пункт диагностической карты
Нижняя граница	Результат проверки	Верхняя граница	Наименование параметра	
Невыполненные требования				
Предмет проверки (узел, деталь, агрегат)	Содержание невыполненного требования (с указанием нормативного источника)			
Примечания:				


Данные транспортного средства		
Масса без нагрузки:	Разрешенная максимальная масса:	
Тип топлива:	Пробег ТС:	
Тип тормозной системы:		
Марка шин:		
Заключение о возможности/невозможности эксплуатации транспортного средства		
возможно <i>Passed</i>		невозможно <i>Failed</i>

Results of the roadworthiness inspection

Пункты диагностической карты, требующие повторной проверки:	

Дата	<input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/> <input type="text"/>	
Ф.И.О. технического эксперта		
Подпись		Печать
<i>Signature</i>		<i>Stamp</i>

D. Notification by the Republic of Ukraine



ПРОТОКОЛ
ПЕРЕВІРКИ ТЕХНІЧНОГО СТАНУ ТРАНСПОРТНОГО ЗАСОБУ
№ _____

Дата складення протоколу _____

Місце проведення
технічного
контролю _____

Суб'єкт проведення
обов'язкового
технічного контролю _____

VIN або номер кузова (рама) _____

Категорія,
марка,
модель _____

Державний
реєстраційний номер _____

Дата державної реєстрації _____

Найменування,
дата і номер
документа, яким
переобладнання
погоджено _____

Суть переобладнання _____

Екологічний рівень _____

ТРАНСПОРТНИЙ ЗАСІБ ПІСЛЯ ТЕХНІЧНОГО КОНТРОЛЮ ВИЗНАНО ТЕХНІЧНО СПРАВНИМ.
Дата чергового проходження обов'язкового технічного контролю, не пізніше _____

„Міжнародний технічний огляд проведено“ **ЗРАЗОК**

Керівник пункту
технічного контролю _____ М.П. _____
(підпис) (ініціали та прізвище)

ААН № 000000

ТБ Транспортир по 17.08.017.04

PROTOCOL

of verification of the technical state of wheeled vehicle

№ _____

Date of drawing up of the Protocol	_____
Place of the conducting technical control	_____
Subject of carrying out of a compulsory technical control	_____
VIN or number of body (shassis)	_____
Category, mark, model	_____
State registration number	_____
Date of State registration	_____
Name, date and number of a document by which the re-equipment is agreed upon	_____
Substance of re-equipment	_____
Ecological level	_____

WHEELED VEHICLE AFTER THE TECHNICAL CONTROL IS RECOGNIZED TECHNICALLY SOUND.

Date of next passing of a compulsory technical control not later than _____

"International technical inspection is done"

SAMPLE

Head of technical control point

Seal

(Signature) (Initials and name)


E. Notification by the Republic of Kazakhstan

14.06.2016 Диагностическая карта технического осмотра № 1918

Диагностическая карта технического осмотра № 1918
Certificate of periodic technical inspection

Оператор технического осмотра (наименование и адрес оператора): ТОО "Авион сервис", г.Астана, г.Астана ул. Пушкина, 77, Коспанов Болат Абдрашитович 87782288619, 792758, 792759

Первичная проверка	Повторная проверка
Государственный регистрационный номерной знак:	142AF01
Собственник транспортного средства:	Ф-Л ТОО ТЕМІРЖОЛ ЖОНДЕУ- "ПМС - АСТАНА" Филиал
Идентификационный номер (VIN):	-
Марка, модель:	Foton, -
Год выпуска:	2011
Свидетельство о регистрации транспортного средства (серия, номер):	ZA00079429
Номер кузова:	-
Номер рамы:	LVBV4JBB2BE124424
Номер двигателя:	11082743
Категория транспортного средства:	C



№	Проверяемые параметры и предъявляемые требования	№	Проверяемые параметры и предъявляемые требования	№	Проверяемые параметры и предъявляемые требования		
I. Тормозные системы							
		13	Соответствие узлов регулировки и силы света фар установленным требованиям	✓	26	Состояние узлов и деталей подвески, а также отсутствие перемещений (не предусмотренные конструкцией) и заедания в местах их крепления	
1	Соответствие показателей эффективности действия рабочей тормозной системы	✓	14	Отсутствие повреждений и трещин радиометаллических приборов	✓	VI. Двигатель и его системы	
2	Соответствие разности тормозных сил установленным требованиям	✓	IV. Обивка		27	Соответствие содержанию загрязняющих веществ в отработавших газах транспортных средств установленным требованиям	
3	Соответствие показателей эффективности действия стояночной тормозной системы	✓	15	Наличие и работоспособность стеклоочистителя ветрового стекла	✓	28	Соответствие предельно допустимого уровня длины отработавших газов установленным требованиям
4	Функционирование сигнализаторов антиблокировочных тормозных систем	✓	16	Наличие форсунок стеколомывателя ветрового стекла и обозначение стоек колесомателем водной жидкости в зоне отчистки стекла	✓	29	Отсутствие подтекания топлива и хлещущения эксплуатационных жидкостей
5	Отсутствие заедания герметичности тормозного привода, набуксовки тормозных шлангов вход двигателя, трещин, выделов мест перенатяга корозии, грохочущий потерей герметичности или разрушениям	✓	17	Отсутствие дополнительных предметов или предметов, ограничивающих обзорность в месте водителя. Соответствие пленки в верхней части ветрового стекла установленным требованиям	✓	30	Отсутствие нарушения герметичности систем питания транспортных средств, работающих на газе. Соответствие газовых баллонов установленным требованиям
6	Отсутствие подтеканий тормозной жидкости	✓	18	Соответствие норме скотчирования ветрового стекла, передних боковых стекол и стекол передних дверей	✓	VII. Прочие элементы конструкции	
II. Рулевое управление							
		19	Отсутствие трещин на ветровом стекле в зоне очистки стеклоочистителем половины стекла со стороны водителя	✓	31	Наличие работоспособного звукового сигнального прибора	
7	Отсутствие превышения суммарного люфта в рулевом управлении предельные значения	✓	20	Наличие и состояние зеркал заднего вида в соответствии с установленными требованиями	✓	32	Наличие работоспособных предельно разрешенных приспособлений у однопольных прицепов (за исключением рессорных) и прицепов, не оборудованных рабочей тормозной системой
8	Отсутствие симметричного поворота рулевого колеса с указателем рулевого управления от нейтрального положения	✓	V. Шины, колеса и подвеска		33	Работоспособность автоматического замка, ручной и автоматической блокировки сидельно-сидельного устройства. Отсутствие трещин и излишних повреждений сидельных устройств	
9	Отсутствие повреждений и ослабл целостности деталей крепления рулевой колонки и к картера рулевого механизма	✓	21	Соответствие высоты рисунка протектора шин установленным требованиям	✓	34	Отсутствие транспортных средств исправной ремнями безопасности
10	Отсутствие следов остаточной деформации, трещин и других дефектов в рулевом механизме и рулевом приводе	✓	22	Отсутствие местная оголений протектора в местах повреждений (пробов, порезы, разрывы) шин, которые обвивают колп	✓	35	Наличие глушителей и выхлопных труб
III. Внешние световые приборы							
		23	Наличие вод болтов или гаек крепления дисков и ободов колес	✓	36	Работоспособность спидометра	
11	Наличие и расположение фар, сигнальных фонарей в местах, предусмотренных конструкцией	✓	24	Отсутствие трещин на дисках и ободах колес	✓	37	Наличие и состояние бамперов и надколенных защитных устройств
					38	Отсутствие сквозных пробоин в полу салона, надежное крепление сидений и поручней, целостность систем и матовых элементов поручней, работоспособность механизмов регулировки и фиксации сидений, системы вентиляции, обогрева в автобусах, микроавтобусах и такси	
						Состояние и функционирование детских удерживающих устройств и мест их крепления. Наличие знака аварийной	

<https://insp.eisto.kz/DiagnosticCard/DiagCardVer3PrintForm.aspx?id=10350722>
1/2

